

天主教中華殉道聖人堂  
The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第三十三主日 | 二〇二四年十一月十七日  
Ordinary 33rd Sunday | November 17th, 2024

**Address :**  
2755 Denison Street,  
Markham, Ontario, Canada  
L3S 2J3  
**Tel :**  
905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
905-294-1355  
**Official Website :**  
www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
cmcc@chinesemartyrs.org

**彌撒時間表 Mass Schedule**

**平日 Weekday Mass**

星期一、三、五、六  
Mon. Wed. Fri. and Sat.  
9:10am (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tues. and Thurs.  
9:10am (國語 Mandarin)

**聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass**

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tue., Thu.  
6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

**主日提前彌撒 Saturday Mass**

星期六 Sat.  
6:00pm (粵語 Cantonese)

**主日彌撒 Sunday Mass**

8:00am (粵語 Cantonese)  
9:30am (粵語 Cantonese)  
11:00am (粵語 Cantonese)  
12:40pm (國語 Mandarin)  
2:15pm (英語 English)  
4:00pm (國語 Mandarin)  
8:00pm (粵語 Cantonese)

**修和聖事 Reconciliation  
(告解 Confession)**

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「那時，人要看見人子帶著大威能和光榮乘雲降來。」谷 13:26

堂區通訊

<https://bitbucket.com/ai/jesus-the-return-of-jesus/>

十一月教宗祈禱意向  
HOLY FATHER'S PRAYER  
INTENTION

請為失去孩子的人祈禱

**FOR THOSE WHO HAVE LOST A CHILD**

祈願所有為失去子女而悲痛的父母能在團體中找到支持，並從護慰者聖神那裡獲得內心的安寧。

Let us pray that all parents who mourn the loss of a son or daughter find support in their community, and may receive peace of heart from the Spirit of Consolation.

**本期導讀**

與主共融	
冷漠是不義的幫兇.....	2
主日分享	
天主永遠常存.....	3
信仰培育	
會祖傳(續).....	4
天主教歷史淺談	
62. 天主教內部大公合一運動的困難.....	5
平安是福	
揮鞭式頸部扭傷(一).....	6
高夏芳修女靈修選摘	
耶穌的指頭 - 被寬恕的淫婦.....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

## 聖座參與COP29：冷漠是不義的幫兇

聖座國務卿帕羅林樞機代表教宗方濟各和聖座在聯合國第29屆氣候變化大會上致詞，敦促盡快為應對氣候變化採取行動，將環境保護、和平、正義與全球團結互助相提並論。樞機告誡說：冷漠助長不義。

(梵蒂岡新聞網) 聖座國務卿帕羅林樞機代表聖座在阿塞拜疆首都巴庫出席聯合國第29屆氣候變化大會(COP29)。樞機在致詞中強調，依照「我們所知的科學數據，我們一天都不能再拖延」，而且「數據表明，保護受造界是我們時代最為迫切的議題之一，我們必須承認它與維護和平密切相關」。

### 個人與團體的自私

聖座國務卿代表教宗在本屆氣候變化大會上發言時指出，本屆會議召開的背景是人們「對多邊機構日漸失望，以及築起高牆的危險趨勢」。他提到，個人和有權勢團體的自私態度使得不信任 and 分裂的氣氛雪上加霜。

帕羅林樞機指出，全球化雖然拉近我們彼此之間的距離，卻無法讓我們感到互為弟兄姊妹。「經濟發展並未減輕不平等的情況。相反地，它造成以利潤和特定利益為先，罔顧對最弱小者的保護，環境問題逐漸惡化」。

這個趨勢必須扭轉。為了做到這點，並且營造一種尊重人的生活與尊嚴的文化，「務必明白生活型態的負面後果會影響到每一個人」。

### 生態債務和外債的危險

面對許多早已債台高築的國家，帕羅林樞機籲請努力找出方法，以免進一步損害它們的發展和適應能力。「在討論氣候資金時，應當記得生態債務和外債是一體兩面的事，以未來作為抵押物」。

有鑒於此，帕羅林樞機重申教宗方濟各的呼籲，即：有些國家的債務永遠也還不清，比較富裕的國家應該予以免除。樞機指出，教宗這一席話「不僅涉及慷慨，更是正義的問題」。

接著，帕羅林樞機呼籲建立一個新的、為人著想的全球金融體系，好能支持公平且可持續的發展，尤其要幫助弱小國家的發展。樞機也期勉本屆大會激發那促進包容性成長的政治意願。

### 我們不可視而不見

談到這方面的努力，帕羅林樞機強調，聖座「在整體生態、教育和宣導領域格外努力，要讓眾人意識到環境在任何層級都是與人和社會有關的問題」。我們不可視而不見，因為「冷漠是不義的幫兇」。

聖座國務卿邀請在場眾人自問：我可以做什麼？我如何能作出貢獻？

樞機最後總結道：「今天沒有時間冷眼旁觀了。我們不能對此洗手不管、保持距離、疏忽大意或漠不關心。這是本世紀真正的挑戰。」

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2024-11/parolin-to-cop29-indifference-is-an-accomplice-to-injustice.html> ■



## 常年期第三十三主日

讀經一： 達 12:1-3  
 讀經二： 希 10:11-14,18  
 福音： 谷 13:24-32

## Ordinary 33rd Sunday

FirstReading: Dn 12:1-3  
 SecondReading: Heb 10:11-14,18  
 Gospel: Mk 13:24-32

# 天主永遠常存

吳智勳神父  
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

今天的福音讀經是馬爾谷記載耶穌最後的一篇講道。在這篇講道中，耶穌預言耶路撒冷城的毀滅、世界窮盡與及勸誡世人要時時醒寤。耶穌這篇講道與祂平日所談的主題明顯地不同，聖經學家對這類型的講論統稱為默示神學。

默示神學其實是由舊約聖經後期所發展出來的一種寫作體裁。公元前五八七年猶太國滅亡後，猶太人不斷反省亡國的原因，他們的結論是：君王犯罪、人民也犯罪，因而引起這些災難。亡國後，災難並沒有減少，特別是公元前一、二百年，猶太人受到強烈的迫害（例如被希臘王朝強迫希臘化）。就在苦難中，天主讓猶太人認識一個真理，在人類歷史中常有一種惡勢力迫害折磨著天主的人，但是天主才是歷史的主宰；在歷史終結時，惡勢力會完全被消滅，所有受迫害、被災難折磨的人會受顯揚，因此人在苦難中應堅忍、常懷盼望，這就是舊約中的默示神學。默示神學有一種特殊的文體，它喜歡用太陽、星辰、月亮、大地不尋常的現象去表達宇宙萬物會過去、惡勢力會過去，但天主與善人永在的訊息。

舊約這種思想一直伸延到新

約，默示錄就是典型的默示神學。耶穌也承接這種傳統，不過把自己放進這個訊息中——祂就是歷史的主宰，祂就是元始和終結。曾有人小心尋找，發覺今日福音耶穌每一句話都幾乎可在舊約中找到，連人子帶著威能來到都可在達尼爾先知書中找到。可見耶穌熟讀舊約，而祂的聽眾大概都明白祂所講的。

默示神學為今日的我們還有時代意義嗎？我的答案是肯定的，因為歷史一再證明天主仍在主宰一切。尼采在上世紀宣佈「天主死了」，結果是天主並沒有死，只是尼采死了。歷代反天主的勢力用政治力量打擊天主的人，結果是亞述帝國、巴比倫帝國、羅馬帝國都不在了，但信天主的人反而興旺起來。耶穌曾說：「一粒麥子如果不落在地裡死了，仍只是一粒；如果死了，纔結出許多子粒來」（若12:24）。事實證明，越受迫害的地方，信仰越旺盛，默示神學顯示，天主永遠是勝利者。

不過，我們得好好理解默示神學，否則會有偏差。默示神學是有特殊對象的——是為在痛苦中、迫害中的人，為堅強他們的盼望，把希望都放在基督手中。但今日的基督徒大部份既非在痛苦中，又非在迫害中，但對異象、預知未來，卻特別有興趣。凡是有奇蹟異事的地方，總有信徒一窩蜂趕去，忘記基督徒追求的，不是奇蹟，而是被釘在十字架上的基督。有些為了預知未來而去找尋所謂聖經密碼，或訴諸看相、算命、看風水，這其實反映他們仍相信有些力量可以左右自己的命運，忘記天主才是萬

事萬物的主宰，我們要將一切交托於祂的手裡。

默示神學多少提到末日，但耶穌清楚說連祂自己也不知道那日子甚麼時候會來。耶穌的意思正是要我們將未來放在天主手裡。但二千年來，基督徒一錯再錯地預言末日的來臨。千禧年來臨前，也曾掀起另一道熱潮，有人把屋子賣掉，跑到山上避難。這種推測沒有甚麼好處，可能做成人沒有進取心，只作消極的等待，或作及時行樂。過份關注末日，能製造不必要的恐懼，多少人因而害怕耶穌第二次來臨。為什麼耶穌第一次來臨是個普天同慶的日子，而祂第二次來臨卻如此赫赫威嚴，天人共懼？福音是一個整體，如果耶穌第一次來臨是個喜訊，祂的第二次來臨同樣是個好消息，聖保祿是何等渴望基督的來臨！

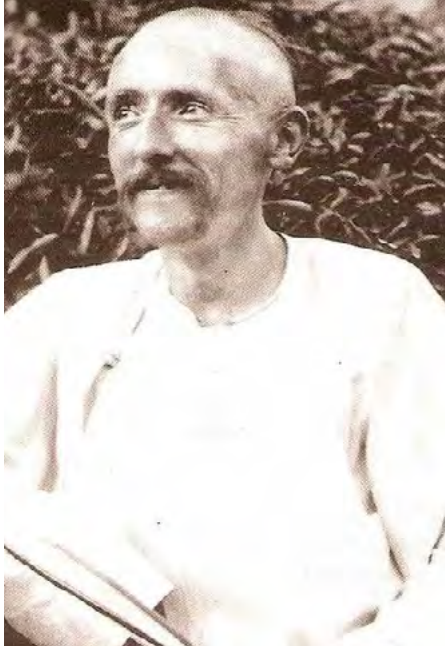
讓我們正確地把握默示神學的喜訊：無論惡勢力如何強大，它只是暫時的，總有一天會過去，唯有天主永遠常存，祂掌管著一切，是歷史的主宰，基督徒常懷此希望生活。 ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 關愛留學生

【以下繼續上期內容】一九二二年，劉瑞宇同學逝世了，雷神父為他做了追思彌撒，左右大約有十三位中國學生，還有比國人。

祭間他用中文講道，他的語言姿勢都感動了聽眾的心，中國人哭了，比國人也哭了。他本人則一連哭了八天！一位同學寫信說：“如果有一位同學，看見他老人家如此痛愛我們而不起敬起愛，那他便不是人而是畜類了。”是的，他為安置一位同學，真不知要說多少好話，要磕多少頭。僥幸得到學校的許可了，一方面他需向學校方面說明中國同學的一切，說明中國同學的心理，要校長及所有學生們善待他，

幫忙他……另一方面，他需要給那位學生，解釋一切。他每過一地，只要有中國學生，他一定去看他，問寒問暖……替他解決困難……人非草木，而對著這樣一位愛他的人，都不能不由衷地以愛還愛！當他臥病在重慶歌樂山的時候，他的一位學生，侍奉超過伺候自己的父親，那學生的太太驚奇地問說：“為什麼愛他超過父親？”“因為他愛我超過兒子！”

另一位學生寫道：“雷神父獲得了我們孝子的心腸與絕對的依恃，這一切足證他是如何真誠深情地愛我們。他以中國之心為心，以中國之魂為魂。他視我們的快樂做他的快樂；視我們的苦痛，為他的苦痛；視我們的意志，為他的意志；視我們的希望為他的希望……他不分晝夜，為幫助中國留學生而工作，他更不分公教或非公教，也不分黨派或非黨派，更不分貧者與富者，為他都是中國學生……他對我們的愛是恒久不變的。憾山易，憾雷神父對我們的愛難，這句話，他當之無愧。”

雷神父真誠地對待所有中國留學生，他不向他們直接說教，可很多人都自然受他人格的感召，進而研究宗教。他親手付洗的人，大約有三百名。

### 九、中國主教的誕生

“夫至大”通牒頒髮以後，在傳教區，特別是在中國，激起了軒然大波。我們前

麵在“夫至大”通牒的反應裡，已經輕描淡寫地提了幾句當時雷神父的反應。雷神父回到歐洲，他很想立刻就去羅馬，麵見傳信部長及教宗，陳明一切，催促教宗立刻實現諾言。但是光主教認為他們兩人同時到羅馬，同時作報告，不太合宜。他建議雷神父最好暫緩羅馬之行，等他報告完，再從羅馬邀他前往。可是，巴黎方麵遣使會總會長等雷神父一到巴黎，即下一道禁令，不準他去羅馬。關於這道命令，雷神父自己曾說：“來到歐洲不許去羅馬，這就等於回中國不讓去天津一樣！”他的沉痛心情，我們可想而知，但是他依然毫不遲疑地服從命令。

光主教在羅馬報告了些什麼？我們不知道，我們知道他盛讚雷神父的人格以及他的德行。至於他的主張，原則上他們二人是一緻的，可是在細節的實行上，他們的意見則不同了。我們看他們的一段談話：“我什麼都讚成你，就是不讚成你總是愛國愛國。”“為什麼不許愛國？為什麼許法國人愛國而不許中國人愛國呢？”“終究不一樣，不能一概而論，為法國人可以，為中國人未必可以。”“那不是道理！”“你為你是中國人我不服，你叫別人愛國愛國，你是比國人，你該先愛比國呀！你叫中國人愛中國……”

【未完待續】



# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 62 · 天主教內部大公合一運動的困難

【以下繼續上期內容】保羅·庫蒂里耶神父在呼籲全體基督信徒同心一齊為合一而祈禱後，更於一九三七年在法國棟布（DOMBES）這個地方成立一個小組，每年讓誓反教牧師和天主教神父在當地一座熙篤隱修院內相聚，作一種類似大公合一性質的退省，彼此認識，交換意見，增進了解。不久之後，設在棟布的這個小組開始一種“比較神學”的研究，探索各教派之間的神學的異同。

總之，在保羅·庫蒂里耶神父卓越見識的努力和推動之下，每年一月下旬的八日合一祈禱終於成為大公性的合一祈禱，同是信仰基督的人終於在那幾天同心合意，懷著懺悔的心，為共同的合一目標，謙遜地祈求天主的垂允。

## 63 · 大戰帶給基督信徒的災難

一九三九年九月一日引爆的第二次世界大戰，對捲入戰亂的歐洲國家的基督信徒和教會髮生重大的影響，在有些國家中，基督信徒甚至遭到嚴重的打擊，緻使人人捫心自問：麵對戰爭，基督信徒應該作什麼抉擇？

從另一方麵看，當然這是事後的觀察，戰爭也是使人類成熟，令人深思熟慮的時期。事實上，不少戰爭期間孕育出來的希望，都在戰後幾年間逐一地實現。在天主教方麵，第二次世界大戰時期也是促使教會革新神學，髮展多種原始經驗的時期。這些革新和髮展在庇護十二世教宗任內最後幾年中也遇到某些睏難。

話說第二次世界大戰爆髮後，納粹德國以閃電術快速地佔領了四分之三的歐洲。這種戰術當然是以最短的時間進行緻命的打擊，使對方失去招架還手的能力。因此，破壞和殺傷力可想而知。麵對巨大的破壞和殘忍的屠殺，基督信徒的良知該作什麼反應？該作什麼抉擇？麵對侵略國和它的軍民又要採取何種態度？是不是應該服從佔領者和受佔領者支配的政權？對猶太人的被屠殺可以抱著消極、不反應的立場嗎？為了解救自己的國家而以牙還牙，以暴易暴，這從教會的信仰方麵來說，合法嗎？其他有關的疑問還有很多，不勝枚舉。

總之，麵對戰爭，歐洲各國基督信徒採取什麼態度呢？不一而足，因國、因地區、因人而異。……

【未完待續】





# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 揮鞭式頸部扭傷(一)

揮鞭式頸部扭傷(Whiplash injury)是因為頸部突然用力前俯、然後後仰，反之亦然。大部份揮鞭式頸部扭傷都是源自突然加速或減速的碰撞，例如後車衝撞前車車尾的交通事故，或是運動創傷、尤其是有身體接觸的運動項目(例如足球、曲棍球、美式足球等)及乘坐過山車，不過，簡單的滑倒或絆倒也會導致揮鞭式頸部扭傷。揮鞭式頸部扭傷的嚴重性因人而異，一些看似輕微的力度也可導致嚴重的創傷，最嚴重的揮鞭式頸部扭傷可導致脊椎骨折斷、損害脊髓和神經網絡。

揮鞭式頸部扭傷相當常見，每年全球有多至幾百萬人受影響，任何年齡的人都會受影響，但兩類人較多出現嚴重和長久的後遺症：

(一)長者：隨著年齡的增長而出現的肌肉和骨骼衰退令長者較容易受到肌肉和骨骼的創傷。

(二)女性：多個原因會導致女性較容易受到揮鞭式頸部扭傷：

(i)高度：女性平均較矮；

(ii)脊柱結構；

(iii)肌肉：女性平均有較少肌肉組織，肌肉可充作減震器、減少突然衝擊力的影響；

(iv)車輛的結構：汽車座椅的頭墊和靠背對身材較矮的女性可能有不同的保護能力。

揮鞭式頸部扭傷的症狀取決於頸部過度後仰和受壓的程度，症狀可於意外後立刻出現，也可在意外後幾個小時或幾天後才出現。由於揮鞭式頸部扭傷可能有不同的影響，所以一個專門組織「魁北克特別工作組」(Quebec Task Force)制定了一個評估嚴重性的等級系統，從1995年沿用至今：

\*等級0：沒有受傷。傷者並沒有感覺任何痛楚或任何受傷的症狀。

\*等級1：只有痛楚。傷者感覺痛楚，並出現

(i)活動時有僵硬；

(ii)觸摸傷處周圍有疼痛感覺。

\*等級2：痛楚加受傷的跡象。包括

(i)痛楚放射至附近部位，例如頭、面、肩和背；

(ii)肌肉痙攣，令轉動頭頸出現困難；

(iii)受傷的跡象，包括傷處周圍出現瘀血、腫脹或對觸摸有不舒服的感覺。

\*等級3：痛楚加受傷的跡象和神經系統影響。包括：

(i)肌肉無力；

(ii)頸部、上背、肩膀或手臂對熱、冷或痛楚有麻木的感覺；

(iii)頸部、上背、肩膀或手臂有灼熱、麻痺、針刺的感覺；

(iv)頭痛；

(v)視力模糊；

(vi)聲音沙啞、失聲、吞嚥困難；

(vii)頭暈。

\*等級4：嚴重的痛楚及嚴重或危險神經系統影響的跡象。這是揮鞭式頸部扭傷的最嚴重等級，包括所有以上的症狀、但較嚴重，可能有脊椎骨折或錯位、壓逼脊柱或神經線。 ■



Photo by Andrey K on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/10-高夏芳修女靈修選摘

## 耶穌的指頭 - 被寬恕的淫婦

高夏芳修女

若8:3-11

那時，經師和法利塞人帶來了一個犯姦淫時被捉住的婦人，叫她站在中間，便向耶穌說：「師傅！這婦人是正在犯姦淫時被捉住的，在法律上，梅瑟命令我們該用石頭砸死這樣的婦人；可是，你說什麼呢？」他們說這話，是要試探耶穌，好能控告他；耶穌卻彎下身去，用指頭在地上畫字。因為他們不斷地追問，他便直起身來，向他們說：「你們中間誰沒有罪，先向她投石罷！」他又彎下身去，在地上寫字。他們一聽這話，就從年老的開始到年幼的，一個一個地都溜走了，只留下耶穌一人和站在那裡的婦人。耶穌遂直起身來向她說：「婦人！他們在那裡呢？沒有人定你的罪嗎？」她說：「主！沒有人。」耶穌向她說：「我也不定你的罪；去罷！從今以後，不要再犯罪了！」

<達尼爾先知書>有這樣的記載：佔領耶路撒冷的巴比倫王拿步高去世後，他的兒子貝耳沙匝繼位為王，他為炫耀自己的偉大及闊綽，設了千人盛宴，招待賓客，並把從聖殿劫掠的器皿拿出來，用來飲酒。正當他們大飲大食，興高采烈之際，突然出現了一個人的手指，在粉牆上寫字，君王見狀大驚。那手指寫的是什麼？當時無人能讀，最後達尼爾為君王解碼：「默乃」：天主數了你的國祚，使它完結；「特刻耳」，你在天秤上被衡量了，不夠份量；「培勒斯」：你的國土被瓜分了，給了馬待人和波斯人（參閱達5）。指頭在粉牆上留下的是厄運的預告，是天主的審判，定罪及懲罰。

耶穌也曾用指頭寫過字，不是在粉牆上，有跡可考，而是寫在沙泥上，一瞬即逝；不是那麼神秘，令人驚駭，而是在眾人圍視下，安然自若地蹲下書寫。福音的讀者讀到（若8:1-11）這片段時，都很想知道耶穌究竟寫了些什麼，因為四福音中提及耶穌寫字的只有這個片段；若望卻不滿足我們的好奇，他不想將讀者的注意力集中在耶穌寫字的內容上，而忽略了事件的整體意義。

首先，若望筆下這一幕佈局精密，情節緊湊。耶穌在聖殿施教，「經師和法利塞人帶來了一個犯姦淫時被捉住的婦人，叫她站在中間」，然後問耶穌如何處理她。他們的發問不懷好意，「是要試探耶穌，好能控告他。」法利塞人及經師自以為是，以正人君子，嫉惡如仇的姿態出現。他們的指頭已點正那婦人，斷定她犯的罪該死，同時也準備點向耶穌，因為無論他如何回答，他們都有辦法強詞奪理指控他的不是。耶穌的反應出乎他們意料之外，他的指頭不指向那婦人，亦不指向那群傲慢的偽善人，卻指向地面，好像是要把惡意消除，把人與人之間彼此指控，彼此批判，彼此定罪的惡性循環衝破。

經師和法利塞人悟勝不高，不明真意，見他不言，便繼續追問，繼續催促他，耶穌遂直起身來向他們說：「你們中間誰沒有罪，先向她投石吧！」跟著又彎下身去，在地上寫字。他的答案叫人拍案叫絕，他的態度舉動也耐人尋味。經師及法利塞人要耶穌判斷那婦女，耶穌卻令他們自己判斷自己，也低下頭不看他們，讓他們自由反應，尊重他們的判斷。

有些人認為懂得指控別人就等於自己清高無瑕，光明磊落；對別人的短處明察秋毫，就等於自己從善嫉惡。其實許多時剛剛相反，太專注別人眼中的木屑會令人自欺自騙，察覺不到自己眼中的大樑（參閱瑪7:3-5）。賢者、智者、仁者、聖者，都極力避免把指頭點控別人，卻謙恭自省，嚴於律己，寬以待人。若望在他的書信中清楚地說：「如果我們說我們沒有罪過，就是欺騙自己。」（若一1:8）聖詠作者也這樣禱告：「上主，你若細察我的罪辜，我主，有誰還能站立得住？」（詠130:3）「我終於向你承認我的罪過，絲毫也沒有隱藏我的邪惡。」（詠32:5）

【未完待續】

**2024年十一月九、十日教友奉獻收入 Donation of 9th and 10th November 2024**

Regular: \$7,294.70  
All Souls: \$4,085.00

**堂區辦公室 OFFICE**

\*11月是煉靈月，奉獻信封可以放入聖堂大廳的奉獻箱。

\*2024年堂區將臨期避靜時間：

粵語避靜 Dec 14th, Saturday 星期六

國語避靜 Dec 21st, Saturday 星期六

誕之音 Dec 07th, Saturday 星期六

**2024 火警演習**

日期：2024年 11月17日(星期日)

時間：12:40pm 彌撒後舉行

地點：聖堂

**守聖時並明恭聖體**

聖人堂6:30p.m.至7:30p.m. 守聖時並明恭聖體，有神父聽告解，或請提前辦妥修和聖事以準備心靈，接受耶穌的醫治。彌撒開始後及治癒祈禱時將不再有神父。

**伴您行11月份講座**

伴您行將在星期六11月23日用ZOOM的形式進行網上講座。

時間：10時

專題：接種疫苗(注射防疫針)

主講嘉賓：郭詠觀醫生

**哥倫佈騎士-中華殉道聖人屬會#15463慈善活動：**

**A. 回收舊衣物**

哥倫佈騎士會-中華殉道聖人屬會#15463 夥同加拿大糖尿病協會，在11月9日星期六，上午9時至下午4時，於聖堂停車場，回收舊衣物，為有需要的弟兄姊妹們，獻出一份心意。有關建議可接受的衣物種類，請參閱張貼在大堂的海報。

**B. 2024年聖誕節圖畫比賽**

2024年聖誕節圖畫比賽，截止日期為11月17日，請各家長、老師、善會負責人，通知參賽的兒童、青少年，盡快交回完成的作品，放在填色比賽收集箱，(近教堂辦事處窗口)。

**C. “百老匯-聖誕聯歡晚會”**

為感謝一群默默耕耘的堂區“老友記”，特在12月14日(星期六)，在鮑思高禮堂舉辦“百老匯-聖誕聯歡晚會”。免費招待100位聖堂的長者。免票將會在11月17日和11月24日上午9-11時派送。請留意海報或宣傳。如家人或親友有意陪同參加，隻酌量收取\$25餐費，大小同價。歡迎教友參加，與我們一起慶祝聖誕。備註：請自備餐具。

**“誕之音”音樂會**

為迎接救主的誕辰，聯合聖詠團連同堂區其他歌詠團，一起為大家籌辦的“誕之音”音樂會，已定於12月7日 晚上7:30-8:30在聖堂內舉行。門票請於各台彌撒前後向聖詠團購買。每位\$2(12歲以下小童免費)

**晚餐廳祈禱**

首週六敬禮聖母集禱 晚餐廳誠邀閣下參與。

日期：每月首星期六

時間：黃昏彌撒後七時

在聖堂和網上同步進行。

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

Canada Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/84003270763>

**青少年彌撒及朝拜聖體**

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

**主日英文成人慕道班招生 English RCIA Sunday 3:30 pm open for registration**

上課時間：星期日下午三時半至五時

地點：204室

開課日期：2024年10月6日

Time: Sunday 3:30 pm - 5:00 pm

Venue: Room 204

First day of class: October 6, 2024

Inquiry: Please contact the parish office for Registration forms /Eric Lo 905-305-1339 [ericlo707@yahoo.com](mailto:ericlo707@yahoo.com)

**國粵語成人兒童慕道班開班時間：**



星期三粵語班: 9月11日7:30-9pm  
 星期六粵語班: 9月21日4:15-5:45pm  
 星期四: 9月12日7:00pm-8:30pm  
 星期日粵語: 9月8日9am-10:30am  
 星期日國語: 9月8日2pm-3:30pm  
 報名方式: 堂區網站或壁報掃描二維碼或諮詢處去報名表。

### 國語兒童初領聖體班: 現在開始接受報名

報名資格: 七歲以上, 已領洗之兒童  
 上課日期從2024年11月03日至2025年06月22日。  
 於2025年06月22日基督聖體聖血節舉行初領聖體儀式。上課時間是每主日下午兩點至三點半, 用英語授課。  
 請家長到聖堂諮詢處填寫報名表。報名時請準備下列文件:

1. 報名表填寫完整並簽字
2. 初領聖體孩子領洗證明

### EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生, 包括七年級的堅振班。  
**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。  
**聚會時間:** 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。
   
**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.  
**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.  
**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

### 主日學 Sunday School

主日上課時間:  
 幼兒班: 上午11:00 - 12:00(地點: 二樓209室)  
 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am  
 \*二年班(初領聖體班): 9:30 - 10:45am  
 上課地點: 一年班: 204室;  
 二年班初領聖體班: B1地庫;  
 三及四年班: 209室;  
 五及六年班: B2地庫  
 請聯絡BridgetHon: 416-617-8486, 或電郵:lshon@sympatico.ca

### Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

### Venue:

Gr. 1: Room 204 ;  
 Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement  
 Gr. 3 - 4: Room 209 ;  
 Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

### 國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者, 可以到堂區辦公室報名登記, 或致電905-294-1377  
 聯繫人: 詹修女

### 成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女, 歡迎參加本堂所設的慕道聚會, 有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別, 領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取, 或掃描以下二維碼, 又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>  
 People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:  
<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



### 慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00

粵語	星期四
	晚7:00 - 8:30
粵語	星期六
	4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日
	9:00 - 10:30 am
國語	星期日
	2:00 - 3:30 pm
英文 English	星期日 Sunday
	3:30 - 5:00 pm

### 聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請在提前彌撒後及主日彌撒（12:30pm前）到聖堂大堂登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

### 聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm 203室  
余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時 202室

### 籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony.

Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

### 聖安多尼會

祈禱聚會：為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間：每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點：CMCC B1室。

### 全恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

### 鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

### 聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時，  
星期日9時至12:30分

圖書館需要招募義工，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

### 插花組招募義願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處錶達愛天主的真摯。



在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人: Mary: (416)414-7092

Julie: (416)917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com



# 義工嘉許日

## 11月23日

10:30 - 11:30 am

感恩彌撒

11:45 am – 1:00 pm

義工好聲音

展現我們義工的音樂才藝/天賦才華 ...  
由觀眾現場投票選出「我最喜愛好聲音」

豐富茶點 幸運抽獎

請點擊連結報名義工好聲音: <https://forms.gle/k6imfrinVAfEWYi96>

## 常年期第三十主日插花靈感

插花組姐妹

主日福音谷10：46-52耶穌和他的門徒，及一大群人，從耶裡哥出來的時候，有一個瞎眼的乞丐，即提買的儿子，巴爾提買，坐在路旁。他一聽說是納匝肋人耶穌，就喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我吧！」有許多人就斥責他，叫他不要呼叫；但他越發喊叫說：「達味之子，可憐我吧！」耶穌就站住，說：「叫他過來！」人就叫那瞎子，對他說：「放心！起來！他叫你呢！」瞎子就扔下自己的外衣，跳起來，走到耶穌面前。耶穌對他說：「你願意我給你做什麼？」瞎子說：「師父！叫我看見！」耶穌對他說：「去吧！你的信德救了你。」瞎子立刻看見了，就在路上，跟隨耶穌去了。

花藝主題：玫瑰經祈禱——主，讓我看見

這次插花我們第三組幾位姊妹先在群裡討論確定了做心形玫瑰經唸珠的圖案，顏色也確定選用鮮艷貴氣的紅玫瑰，且用香檳玫瑰做配。本來認為星雲組長剛剛教授過心形插花，會比較容易，但是在插花過程中還是髮現很多問題。比如：如何掰開半開的玫瑰，剪枝選葉，花泥的固定，花臉的朝向，插花的整體

效果及在祭廳擺放的位置比例等等，書到用時方恨少。這些基本知識和技能是以前組長曾經教授過的，我們沒有消化，缺少實踐，因此插出的花還是問題不少。這和我的信仰成長很相似，我往往以為聽懂了耶穌的話，也讀了聖經，可是我往往沒有把話語“默存於心，反復思量”，也沒有把話語轉化為實踐，所以耶穌說有些人：“看，卻看不見；聽，卻聽不見”。玫瑰經插花提醒我們記唸學習聖母謙卑聆聽的德行；今天的福音也提醒我學習瞎子的信德，讓我們呼求耶穌治愈我們：主，叫我們看見！主，讓我們隨你行！祈禱：慈悲的主，感謝您讓我們通過教堂插花侍奉您，求您治愈我們的雙目，治愈我們的心，讓我們看清明白您是我們的誰，能明白領悟您的對我們講的話語，賜予我們恩寵做好我們的服侍，用我們的身心靈光榮您！你是治愈的主，您永生永王，阿門！





## 2024 Events during Advent and Christmas Time

Date	Event	Time
Dec.16-20, 2024	堂区告解周 Advent Reconciliation Service	10:00 am-12:00 noon, &, 3:00pm-5:00pm One hour before evening Mass 黄昏弥撒前一小时
	告解日 12月17日 Tue	邀请多位神父听告解 7pm-9pm, 取消晚上弥撒 Evening Mass cancelled
Dec 07,2024	诞之音	時間: 7:30pm-8:30pm
Dec.14, 2024 星期六 Saturday	粤语避静 Parish Retreat in Cantonese	神師: 黄神父 Fr. Bosco Huang 時間: 10am-3pm 3:15pm 避静後接著舉行長者付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
Dec 14, 2024	百老汇	時間: 6:00pm-9:30pm
Dec 15, 2024 星期日 Sunday	圣诞晚会Party	時間: 5:30pm-9:30pm
Dec. 21, 2024 星期六 Saturday	国语避静 Parish Retreat in Mandarin	主題: “你们是神,都是至高者的子民 “ (咏82:6) 神師: 王天伟神父 Fr. Matthew Wang 時間: 10am-3pm 3:00pm 避静後接著舉行長者付油聖事 The Sacrament of Anointing for the elder
Dec.24, 2024 星期二 Tuesday	圣诞子夜弥撒 Vigil of the Nativity (Christmas Eve)	7:00 pm English Mass 9:30 pm 粤语弥撒Cantonese Mass (Fr.Gan) 11:30 am 国粤语弥撒 (Concelebrated)
Dec.25, 2024 星期三 Wednesday	The Nativity of The Lord (Christmas Day)	9:30 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 11:00 am 粤语弥撒 Cantonese Mass 12:40 pm 国语弥撒Mandarin Mass 2:15 pm 英文彌撒 English Mass 4:00 pm 国语弥撒Mandarin Mass 8:00 pm 粤语弥撒Cantonese Mass



CANADIAN CONFERENCE  
OF CATHOLIC BISHOPS



天主教中華殉道聖人堂  
The Chinese Martyrs Catholic Church

# 加拿大天主教主教團 〈希望的視野〉

## 天主教的臨終和寧養護理指引

- (1) 了解如何面對臨終和死亡
- (2) 在生命盡頭時所作的分辨和決定
- (3) 陪伴渡過人生最後的時刻
- (4) 團體提供的支緩和整合

神學講師 - Edmond Lo 加拿大神學碩士

醫學講師 - Jason Kwok 醫生

社區護理講師 - Tony Cheung 安省註冊社工

主持 - Marisa Kan 醫院寧養護理護士

主持 - Raphael Wu 癌症關懷小組協調員

日期/時間: November 30 (10am - 3pm)  
& December 7 (10am - 4pm)

地點: 鮑思高禮堂

講座以粵語進行  
登記：堂區接待處





# 2025 4月24日 - 5月11日

## 聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

### • 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



### • 隨團神師 • 甘立祖神父

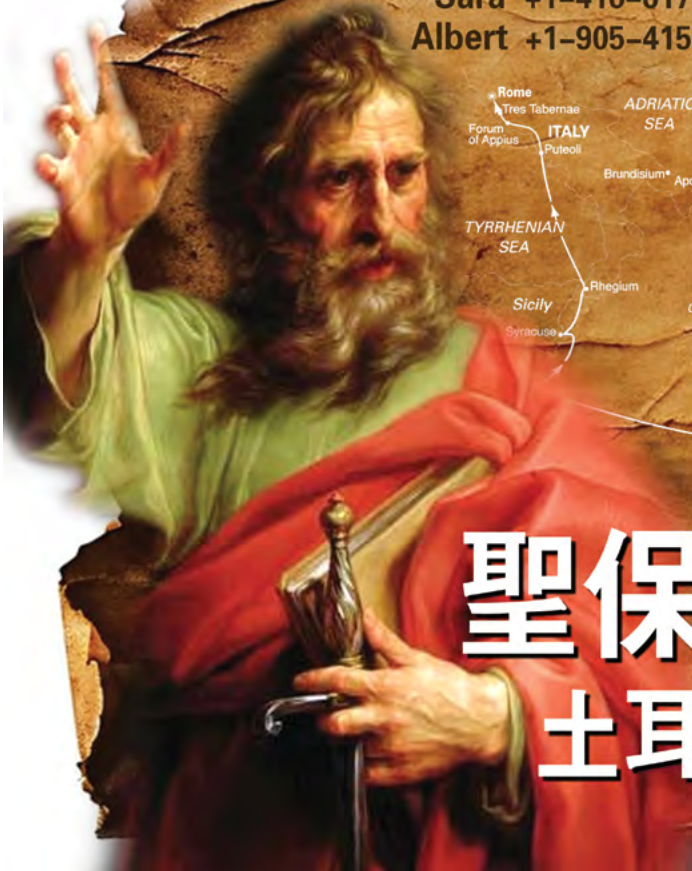
Rev. John Lizu Gan, CSJB

### • 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票  
單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

### • 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca  
Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



# 聖保祿

# 土耳其、希臘傳教之旅



Design & Artwork: 2025/08/21/Reddie



堂區資料  
Church Information

主任司鐸  
Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : (416) 418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohnan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743 )  
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE  
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca  
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information  
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂

THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父  
Rev. Michael Hu - CSJB

隨團修女: 詹貴慧修女  
Sr. Alberta Zhan - OP

